

الخوف وأثره فل وقائع الصراع الإءرفقل - الفارسل ءلال القرن الخامس ق.م.

ء. شبروبف مصطفل السلء فضل

مءرس بقسم الآثار والءراساء اللونانلة والرومانلة

ءللة الآءاب - ءامعة ءمنهور

عءء فلنلو ٢٠١٧

الخوف وأثره فل وقائع الصراع الإءرفقل - الفارسل ءلال القرن الخامس ق.م.

ء. شبروبف مصطفل السلء فضل

مءرس بقسم الآثار والءراساء اللونانلة والرومانلة

أولاً: هل أبرزت ءؤل الوارءة بالمصادر الكلاسلكفة مشاعر الخوف بشكل واضء أم ءاءت كأشاراء عابرة بعلب علها الءلمبء؟

ءانباً: ماهف الأسباب الءف أءء إلى ظهور مشاعر الخوف على ءحركاء الإءرقف والفرفس ءلال ءروب الفارسة؟ وإلى أف مءى ءانء هءه الأسباب واقعة؟

ءالءاً: هل أءر الخوف فف إءءاء أو ءعءفل ءرطف ءرطفة للءانبفن؟

رابعاً: هل أءرء مشاعر الخوف فف أءءاء ءروب الفارسة بشكل ظاهر أم لا؟ وإلى أف مءى امءء هءا الأءر؟

ءامساً: ما هف الأءار السلطفة أو الإببالبفة الءف نءءء عن خوف الإءرقف والفرفس أثناء ءروب الفارسة؟

بءءف البءء من ءلال ءءبع ءلالاء مشاعر الخوف عنء الإءرقف والفرفس بالمصادر الكلاسلكفة إلى رفء هءه المشاعر، وبإرباز المواقف الءف ظهر بها الخوف ءمءرك رئفسف لأءءاء الصراع ببف ءانبفن ءلال ءروب الفارسة، وءلك لءوضبب أسباب ظهورها واسءنباط أبرز النءائء الءف ءرءبء على ظهور مشاعر الخوف ءمءرك رئفسف لأءءاء هءه ءروب، وسفءم ءلك من ءلال اسءقرءاء الخوف فف الءحركاء العسكرفة وءلبوماسفة للءانبفن طبقا لما ورف لءى ءءاب الكلاسلكففن، وءراسة ما ءناولءه ءءراساء ءءفءة ببءصوص موضوع البءء، ءءى ففصل البءء إلى الإبابة على السؤل الءف ففرض نفسه عنء ءراسة هءا الموضوع وهو:

هل ءان الخوف المءرك الرئفسف للأءءاء الرئفسفة للصراع الإءرقف الفارسف ءلال ءرفن ءامس ق.م. أم لا؟

الإغريق من قوة الفرس ونجاحهم في احتلال أراضيهم، وضياع حرياتهم التي وصلوا إليها وكانت المفهوم الرئيسي لكيانهم.^٢

وعلى هذا سوف يعرض البحث مظاهر الخوف وأسبابه ويبرز أسباب مشاعر الخوف، والآثار التي نتجت عنها فيما يلي:

- مظاهر الخوف وأثره عند الإغريق والفرس خلال الثورات الأيونية:

كان خوف الفرس من ازدياد صعود النفوذ اليوناني بآسيا الصغرى، وعلى الأطراف الغربية للإمبراطورية الفارسية، السبب الرئيسي في توجيه أنظار الفرس نحو غزو بلاد اليونان، للتصدي للغزو الثقافي الفكري لبلاد اليونان، والتي تكمن في ترسيخ مبادئ الحرية السياسية، فأصبح غزو بلاد اليونان هدفا لتقييد شعوبها، وقمع الاتجاهات السياسية والفكرية اليونانية، التي كان انتشارها يمثل تهديداً واضحاً لسياسة الفرس في السيطرة على أراضيهم، وكان التباطؤ في المواجهة المسلحة يزيد من تراجع النفوذ الفارسي إحكام سيطرته على الأوضاع السياسية بالمنطقة.^٣

فقد حرص الملك داريوس (دارا) -٥٢١-٤٨٦ ق.م- على خنق الحريات السياسية لإحكام سيطرته على الأراضي التي تتبع السيادة الفارسية في بداية اعتلائه العرش في عام ٥٢١ ق.م، وظهر ذلك في أحداث واجهاته للثائرين المدن الأيونية بآسيا الصغرى تحت زعامة مدينة ميليتوس، والتي كانت تنتمي فكرياً لنظرية دولة المدينة

^٢ مروان، عبد الوهاب، النظرية اليونانية بين اليونان والاسلام، سوريا ٢٠٠٢، ص ٧٩، ١٨٩؛ فوزي مكاوي، تاريخ العالم القديم وحضارته من أقدم العصور حتى عام ٣٢٢ ق.م، (الدار البيضاء: دار الرشاد الحديثة، ١٩٨٠)، ص ١٣٧، ١٣٨؛

N.G.L., Hammond, *The Classical Age of Greece*, (USA: Harper & Row Publishers, Inc., 1975), 66.

^٣ Phiroze, Vasunia, "Herodotus and the Greco-Persian Wars" *PMLA*, vol. 121, no. 5, 2009.; J. Arthur R. Munro, "Some Observation on the Persian Wars" *JHS*, vol. 15, 1899, 185ff.

Θερμοπύλαις Ἑλληνας, προτάξας ἀπάντων τῶν ἔθνῶν Μήδους.”¹²

إن الفقرة السابقة إشارة واضحة عن خوف الإغرفق من الفرس، هذا بالإضافة إلى ذكر سبب ظهور مشاعر الخوف عنءهم، لءمسءهم بمبءاً الحفظ على حرفاءهم، الءف أوضءها ءفءوروس أن الإغرفق ءانوا على اسءءءاء لءضءفة بأرواءهم من أجل الحفظ عليها، وذلك بصورة أكبر من ءمسء الفرس بنظرففءهم فف ءءفوق على الأمم الأءرى، وففءو من ذلك أن ءفءوروس عنءما قارن بفن أسلوب ءفءفر ءانبفن، ءان فرفء إلقاء الضوء على أن خوف الإغرفق من الفرس ءان فر حءقفف، وإنما ءانوا فءشون على حرفاءهم ومبائءهم المءأصلة فف وءءانهم، ءما ءان اللوء الفونانف الإسبرطفف إلى صفوف الفرس أحد المظاھر ءءالة على الخوف من غضب الإغرفق، وفعء خوف ءفمارءوس نموءءاً واضءا لهذا الخوف، فلقد أءانه المراقبون بأسبرطفة فف أءءاء نزاعه مع زمفله الملك الإسبرطفف ءلفومفنفس، بعءما ءهب إلى ءزفرة أءءنا المعاءفة لأءنا، بناء على طلب الأءفنفن للمساءءاء الإسبرطففة، ءءف فءم ءءلعب على ءظر ءءالف أءءنا مع الفرس، ولكن أرسل ءفمارءوس عءءا من المبعوءفن إلى الأءفنفن؛ لإبلاغهم أن ءلفومفنفس لا فنبوب عن الءلف البفلوبونفسف ففما فقوم به من أعمال بءزفرة أءءنا، وءبع ذلك ءحرفض ءلفومفنفس للورفء ءءالف للعرش وءان فءعى لفوءفءفءاس على ءءءم بشءوى للمراقبفن؛ فءشءء ففها من نسب ءفمارءوس، ووقع المراقبون الإسبرطفون فف ءفره، ولكن قررّوا فف النءافة اسءءبارة وءف الإله أبوللون بءلفف، وءناء ءام ءلفومفنفس بءءءم رشوة مالفة إلى العراففن، فأءف رء الوءف ءما أراء ءلفومفنفس، مما أسفر عن هرب ءفمارءوس خوفاً من رء

¹² Diod. Sic. XI. VI.1-3.

"καὶ δὴ καὶ ποιήσαντι Φρυνίχῳ δρᾶμα Μιλῆτου ἄλωσιν καὶ διδάξαντι ἐς δάκρυά τε ἔπεσε τὸ θέητρον, καὶ ἐζημίωσάν μιν ὡς ἀναμνήσαντα οἰκία κακὰ χιλίησι δραχμῆσι, καὶ ἐπέταξαν μηδένα χρᾶσθαι τούτῳ τῷ δράματι.¹⁸"

قام الشاعر فرينخوس ففي عام ٤٩٣ ق.م. بعرض مسرحيته على الشعب الأثيني، الذي تعاطف مع الرواية إلى حد البكاء، والتحسر على ما فقدته أثينا من فوائد كثيرة كانت تنتج عن تجارتها مع ميليتوس؛ فتم وقف العرض وتغريم مؤلفها خوفا من رد فعل الأثينيين، والتأثير بالسلب على الروح المعنوية لهم.¹⁹

- مظاهر الخوف وأثره عند الإغريق والفرس خلال الحروب الفارسية:

يناقش هيروdot أحداث الحملة الفارسية الأولى على بلاد اليونان، ويشير إلى تحطم الأسطول الفارسي في هذه الحملة، كأساس لخوف الفرس من تكرار مصيبتهم وهزيمتهم مرة أخرى أمام الإغريق، مما دفع الفرس إلى تغيير خططهم الحربية في الحملة الثاني، فيقول:

"لقد قام بذلك (ماردونيس) وهرع إلى الهيليسبونت. عندما جمع عدد كبير من السفن وجيش كبير، عبر الفرس إلى الهيليسبونت على متن السفن وساروا عبر أوروبا، من أجل الذهاب إلى أريتريا وأثينا."

“ταῦτα δὲ ποιήσας ἠπείγετο ἐς τὸν Ἑλλάσποντον. ὡς δὲ συνελέχθη μὲν χρῆμα πολλὸν νεῶν συνελέχθη δὲ καὶ πεζὸς στρατὸς πολλός, διαβάντες τῆσι νηυσὶ τὸν Ἑλλάσποντον

¹⁸ Hdt. VI. XXI. 2.

¹⁹ N.G. L. Hammond, *A History of Greece to 322 B.C.*, 209.;

عياد، محمد كامل، *تاريخ اليونان*، ص ٢٧٧ وما بعدها.

ἐπορεύοντο διὰ τῆς Εὐρώπης, ἐπορεύοντο δὲ ἐπὶ τε Ἑρέτριαν καὶ Ἀθήνας.”²⁰

"وبعبورهم من ءاسوس ذهبوا بالقرب من اليبسة حتى أكائوس، ومن هناك ءرجوا وءاولوا الدوران حول أئوس. لكن هبت عليهم الرباح الشمالية العائبة، وعنءما أءروا هاءمءهم بءراوة، وقذفت العءبء من سفنهم عند أئوس."

“ἐκ μὲν δὴ Θάσου διαβαλόντες πέρην ὑπὸ τὴν ἤπειρον ἐκομίζοντο μέχρι Ἀκάνθου, ἐκ δὲ Ἀκάνθου ὀρμώμενοι τὸν Ἄθων περιέβαλλον. ἐπιπεσῶν δὲ σφι περιπλέουσι βορέης ἄνεμος μέγας τε καὶ ἄπορος κάρτα τρηχέως περιέσπε, πλήθει πολλὰς τῶν νεῶν ἐκβάλλον πρὸς τὸν Ἄθων.”²¹

وبءءء هبروءوء عن ءءم ءسارة الفرس فب هذه ءءمة فب الفقرة الءالببة:
"بقال أن ءوالب ءلاءمائه سفببة ءء فءءء، وكءلك أكءر من عشرين ألف رءلا.
وبما أن سواءل أئوس ءمءلئ بالوءوش الضارببة، فبعض الرءال هاءمءها الوءوش، وقءلوا هءءا، وآءرون ارءطموا بالصءور، لعءم ءءرءهم على السبابة
(لوعورة المنءقة)، وبسبب ذلك لقوا ءءفهم، وآءرون بالبرء."

“λέγεται γὰρ τρηκοσίας μὲν τῶν νεῶν τὰς διαφθαρείσας εἶναι, ὑπὲρ δὲ δύο μυριάδας ἀνθρώπων. ὥστε γὰρ θηριωδεστάτης ἐούσης τῆς θαλάσσης ταύτης τῆς περὶ τὸν Ἄθων, οἱ μὲν ὑπὸ τῶν θηρίων διεφθείροντο ἀρπαζόμενοι, οἱ δὲ πρὸς τὰς πέτρας ἀρασσόμενοι: οἱ δὲ αὐτῶν νέειν οὐκ ἐπιστέατο καὶ κατὰ τοῦτο διεφθείροντο, οἱ δὲ ῥίγει.”²²

بظهر أءر ءوف الفرس فب مقولة هبروءوء الساببة من ءءرار ءسارة القواء الفارسببة
عءء ءبل أئوس، ءبب ءرروا عءم ءءرار ءسارءهم وءعءبب ءءطهم ءربببة بءبببب

²⁰ Hdt. VI. XLIII. 4.

²¹ Hdt. VI. XLIV. 2.

²² Hdt., VI. XLIV. 3.

مسار ءبوشهم على بلاد البونان، ولقد تنبه الفاءء ءاابس لءلك، وأفصء عن اقءراعه بءعبفر ءطء الفرس الهءومفة إلى ءاربوس، وأشار عليه بضروره إصءار أوامره إلى الببوش بعء اءءاء مسار الحملة السابقة، وأضاف ءاابس أنه من الأفضل ءزو بحر إبءه والءءءم نحو الأراضف البونانفة؛ للانءقام من إربفرفا الءف ساءءء ملفبوس فف الءورة الأبونفة الءف أقامءها المءن البونانفة الواقعة بأسفا الصءرف ضء الفرس، وبعءها أءبنا، ورأى الفرس أنه من الضرورف الإسراع فف ءطواء العزو ءءى فبءهزوا انءءءار النزعة الإنفصالفة ببف المءن البونانفة بعضها وبعض، كل ءلك فف ظل اسءمرار ءرصهم على الاسءقاةة من ءروبء السفرء للشائءعاء المءبفة عن بأس ملكهم وءفوق ببوشهم، كما نفذ هؤلاء السفرء رءبة ملكهم فف اسءءراض القوة العسكرف للفرس؛ بءءف إلقاء الرعب فف قلب الإءرفق عامة والأءبففبفب على وءه الءصوص، وءظهر الوسائل ءءاعائف للفرس فف أوامر ءاربوس بضرورة ءبول البوبوء بمناطق بلاد البونان.^{٢٣} وفف أثناء ءلك ءضعء الكءفر من البزر والمءن البونانفة إلى ءاربوس ءوفا من الفرس، عءءما لبأ إلى إرسال السفرء إلى هءه المناطق طالباً الأرض والماء.

وءرء هءه المءلوماء عءء هفرودوء كما فلبف:

"ءلقف السفرء الءفن ذهبوا إلى بلاد البونان ما طلبه الملك من العءفء من أولئك الءفن فعبشون فف البر وكءلك من ءمفع أهل البزر الءفن أءوا سائلفن، وكان أهل أبءبنا من ببف سكان البزر الءفن منءوا ءاربوس الأرض والماء."

²³Sarah B. Pomeroy and others, *Ancient Greece* , 208ff.; Jack Martin Balcer, "The Persian Wars against Greece: Reassessment" *Historia*, Bd. 38, H. 2, 1989, 127-143.

"καὶ τοῖσι ἤκουσι ἐς τὴν Ἑλλάδα κήρυξι πολλοὶ μὲν ἠπειρωτέων ἔδοσαν τὰ προΐσχετο αἰτέων ὁ Πέρσης, πάντες δὲ νησιῶται ἐς τοὺς ἀπικοίατο αἰτήσοντες. οἳ τε δὴ ἄλλοι νησιῶται διδοῦσι γῆν τε καὶ ὕδωρ Δαρείῳ καὶ δὴ καὶ Αἰγινῆται."²⁴

كانت التحركات الفارسية العسكرية داخل بلاد اليونان، من الأمور التي سببت الخوف عند الإغريق خاصة من شدة تعامل الفرس مع أعدائهم، مثل ما حدث مع جزيرة ناكسوس، التي وقعت في وجه الفرس وحاربت ببسالة، ولكن استطاع الفرس التغلب عليها وتدميرها، وهرب أهلها للجبال. ونفس الأمر حدث مع عدد من الجزر الأخرى، حيث أسر الفرس رجالها وحولهم لعبيد وخدم لهم، كما أخذوا الأطفال رهائن عندهم، وعندما وصل الفرس لجزيرة إيوبويا طلبوا مساعدات من أهل مدينة كاريستوس، الذين رفضوا تقديم المساعدة إليهم، فما كان من الفرس إلا أن دخلوا المدينة وحاصروها وأجبروها على الاستسلام.²⁵

ويتناول هيرودوت كارثة ناكسوس كما يلي:

"وعندما اقتربوا من ناكسوس من بحر إكاريا وأتوا إلى اليابسة، تذكر أهل ناكسوس ما حدث من قبل، هربوا إلى الجبال بدلا من انتظارهم. وأسر الفرس جميع من تم القبض عليهم منهم، وحرقوا معابدهم ومدينتهم، وبعد القيام بذلك؛ أبحروا إلى الجزر الأخرى"

“ἐπεὶ δὲ ἐκ τοῦ Ἰκαρίου πελάγεος προσφερόμενοι προσέμιξαν τῇ Νάξῳ, ἐπὶ ταύτην γὰρ δὴ πρώτην ἐπέϊχον στρατεύεσθαι οἱ Πέρσαι μεμνημένοι τῶν πρότερον οἱ Νάξιοι πρὸς τὰ ὄρεα οἴχοντο φεύγοντες οὐδὲ ὑπέμειναν, οἱ δὲ Πέρσαι ἀνδραποδισάμενοι τοὺς κατέλαβον αὐτῶν, ἐνέπρησαν καὶ τὰ

²⁴ Hdt. VI. XLIX.1.

²⁵ N.G. L. Hammond, *A History of Greece to 322 B.C.*, 212f.

ἰρὰ καὶ τὴν πόλιν. ταῦτα δὲ ποιήσαντες ἐπὶ τὰς ἄλλας νήσους ἀνήγοντο.”²⁶

بعد ذلك هجم الفرس بقيادة داتيس وأرتافرنيس على إريتريا، وبدأ الخوف الأثيني في الظهور بالأفق، حين أمرت أثينا بذهاب القوة المرابطة عند خالكيس وكان قوامها أربعة آلاف محارب؛ لمساعدة أرتريا في مقاومة شعبها للعدوان الفارسي، ولكن عندما وصلت القوة الأثينية إلى أريتريا وجدت انقسام الرأي سائدا بين أولى الأمر بها، مما أدى إلى خوف رجال القوة الأثينية من انجاز مهمتهم على حساب المخاطرة بحياتهم، وانسحبوا حتى لا يتأثروا بالفوضى التي انتشرت بإريتريا.²⁷

يذكر هيروودوت نوايا الفرس المخيفة للإغريق حين أصدر داريوس أوامره إلى داتيس وأرتافرنيس فيما يلي: "لقد عين قائدين آخرين لقيادة جيوشه -في حملتهم- ضد أثينا وإيريتريا، داتيس الفارسي بالمولد، وابن أخيه أرتافرنيس بن أرتافرنيس، وأصدر إليهما أمره عند رحيلهما بأن يأسروا أثينا واسبرطة، ويحضروا الأسرى إليه."

“ἄλλους δὲ στρατηγούς ἀποδέξας ἀπέστειλε ἐπὶ τε Ἑρέτριαν καὶ Ἀθήνας, Δᾶτίν τε ἐόντα Μῆδον γένος καὶ Ἀρταφρένεα τὸν Ἀρταφρένεος παῖδα, ἀδελφιδέον ἐωυτοῦ: ἐντειλάμενος δὲ ἀπέπεμπε ἐξανδραποδίσαντας Ἀθήνας καὶ Ἑρέτριαν ἀνάγειν ἐωυτῶ ἐς ὄψιν τὰ ἀνδράποδα.”²⁸

علاوة على ما سبق كان الإسراع بقاء الجيوش اليونانية والفارسية من أكثر الأمور الناتجة عن آثار الخوف عند الطرفين، حيث يذكر هيروودوت أن القائد الأثيني ملتياديس لجأ إلى تخويف الأثينيين من عدم الانصياع لأوامره، وذلك بهدف حث

²⁶ Hdt. VI.XCVI.1.

²⁷ N.G.L. Hammond, *The Classical Age of Greece*, (USA: Harper & Row Publishers, Inc., 1975), 76.

²⁸ Hdt. VI. XCIV. 2.

القوات اليونانية على الإسراع بالقتال ضد الفرس، فيذكر هيرودت على لسان ملتياديس في خطابه للأثينيين فيما يلي:

"إذا لم نهجم الآن، فأنتي أتوقع مأساة ستقع وتهز الروح المعنوية للأثينيين، فسوف يجبرون على الخضوع للفرس: ولكن لو هاجمنا الآن، وقبل ظهور أي أمر ضار للأثينيين، فسنستطيع الانتصار في المعركة، إذا اتسمت الآلهة بالعدل. جميع هذه الأمور تعتمد عليكم، وهي رهن قراركم الآن، فإذا منحتوا أصواتكم لي فسوف يُحرر وطنكم وستصبح مدينتكم على رأس بلاد اليونان: لكن إذا اخترتم جانب الذين يحرزوننا على عدم القتال، فسوف يحدث لكم عكس كل الأمور الجيدة التي ذكرتها."

"ἦν μὲν νῦν μὴ συμβάλωμεν, ἔλπομαι τινὰ στάσιν μεγάλην διασεισεῖν ἐμπεσοῦσαν τὰ Ἀθηναίων φρονήματα ὥστε μηδίσαι: ἦν δὲ συμβάλωμεν πρὶν τι καὶ σαθρὸν Ἀθηναίων μετεξετέροισι ἐγγενέσθαι, θεῶν τὰ ἴσα νεμόντων οἴοί τε εἰμὲν περιγενέσθαι τῇ συμβολῇ. ταῦτα ὧν πάντα ἐς σὲ νῦν τείνει καὶ ἐκ σέο ἤρτηται. ἦν γὰρ σὺ γνώμη τῇ ἐμῇ προσθῆ, ἔστι τοι πατρίς τε ἐλευθέρη καὶ πόλις πρώτη τῶν ἐν τῇ Ἑλλάδι: ἦν δὲ τὴν τῶν ἀποσπευδόντων τὴν συμβολὴν ἔλη, ὑπάρξει τοι τῶν ἐγὼ κατέλεξα ἀγαθῶν τὰ ἐναντία."²⁹

وبعدما نجح ملتياديس باقناع مواطنيه بالمبادرة بالهجوم والتقدم بجنوده نحو سهل ماراثون لمقابلة الفرس، وذلك باختيار مكان بعيد عن أثينا، خوفاً من ضعف أسوار المدينة وعدم القدرة على صمود الأثينيين في المقاومة في ظل ذلك، ونتج عن اقتراحه خروج الأثينيين إلى سهل ماراثون، الذي كان يبعد عن أثينا بمسافة تقدر بما

²⁹ Hdt. VI. CIX. 5-6.

بءءل ءمسة وعشرن مبلا عن المءبنة؁ وعسءروا هناء لمواءهة القواء الفارسبسة.^{٣٠} ثم بءأ الءوف بظهر على ءءركاء ملءبانبس؁ ءاصة ءبب فذل الائنءار فب معسءره وعءم المءاطرة ببءارة ءرب سربعة مع الفرس لا بضمب نءائءها؁ وعءما سنبء له الفرصة؁ بعء وصول أءبار عن عباب الفرسان عن معسءر الفرس والاءاءه نوء المسءنقعاء الشمالبسة لءاءة ءبولهم للمباه؁ باءر ملءبانبس بالءوم على القواء الفارسبسة؁ وءارء المعركة بببب البانببب بضرابة؁ وفب أءئائها اسءءءم ملءبانبس قءرءه فب القباءة ءرببسة وءبرءه بأسلوب الفرس ءربب؁ ونءء عن ءءوم ملءبانبس نءهقر الببوش الفارسبسة؁ والاءاءه إلى المناطق الساعلبسة؁ وءبعءهم القواء الببوانبسة ءءب اءرزوا النسر فبما بعرء بمعركة ماراؤون فب عام ٤٩٠ ق.م.^{٣١} وبالرءم من انءصار القواء الببوانبسة فب موقعة ماراؤون؁ إلا أن مشاعر الءوف زاءء لءب الإءربق من ءطورة الائنقام الفارسبب؁ وءءر ذلك ءببوءوء أن ءارببوس أصبح أكءر ءصمبما على شن ءرب على الببوان.^{٣٢}

وببسءم ءببوءوء فب عرض مظاهر الءوف بالءروب الفارسبسة؁ عءءما ءءء عن اكسركسببس وإءباعه لسباسة ءارببوس؁ والءب ءانبء ءءمءل فب فب إرسال السفراء للإعلان عن ءفوق ببوشهم لءربوع الببوانبببب؁ فعءءما واصلء قواء اكسركسببس

³⁰ Loren Semons J., "Marathon and Athenian Collaboration" *A Journal of Humanities and Classics*, Third Series, vol. 18, no.3, 2011, 156.A. Trever Hadge, "The Persian's Voyage" *Transactions of the American Philological Association*, vol. 105, 1975, 172.

³¹ Sarah B. Pomeroy and others, *Ancient Greece*, 210ff.; Matthew Dillon & Lynda Garland, *Ancient Greece*, 187.; Finley Hooper, *Greek Realities: Life and Thought in Ancient Greece*, 157ff.; A. E. Wardman, "Tactics and Tradition of the Persian Wars" *Historia*, B. 8, H. 1, 1959, 49ff.

³² Norman A. Doegenes, "The Campaign and Battle of Marathon" in *Historia*, Bd. 47, H.1, 1998, 16.

(٤٨٥-٤٦٤ ق.م.) عءء سارءبس؁ قام سفراؤه بالانءءشار فب المءن البونانبفة ءبعا لأوامره؁ ما عءا أءبنا واسبرة؁ فاكسر كسبس نشر سفراه لإرهاب شعوب هءه المءن من انءقامهم وءوفا من عءم ضمان الأرض والماء لءبوشه؁ لءلك كان بطلب السفراء من المءن البونانبفة الءب بءاطبونها ءوفبر الماء والأرض لبءببوا ببش الفرس؁ وبالرغم من أنه قد أصدر الأوامر لءبوشه بالانءءشار فب ءمبب الأراضي البونانبفة؁ إلا أنه منعهم من الءهاب إلى أءبنا واسبرة ءوفا من وقوع السفراء قءلى بهاءببب المءببببب؁ وبوضء ذلك هبروءوب فب الفقرة ءالبفة:

"لم برسل إكسر كسبس مناءبباً إلى أءبنا واسبرة طلباً للأرض؁ ولقد فعل ذلك للسبب ءالبب: ففب السابب عءءما أرسل ءاربوس رءبلاً لئفس هءا الغرض؁ فإن أولئك الءبب قءموا الطلب كانوا بلقون فب ءفرة بمءبفة؁ وفب بئر بالأءرى؁ ومُنعوا من الءصول على الأرض والمباه من موابعهما لصالء الملك -ءاربوس-".

"ἐς δὲ Ἀθήνας καὶ Σπάρτην οὐκ ἀπέπεμψε Ξέρξης ἐπὶ γῆς αἴτησιν κήρυκας τῶνδε εἵνεκα: πρότερον Δαρείου πέμψαντος ἐπ' αὐτὸ τοῦτο, οἱ μὲν αὐτῶν τοὺς αἰτέοντας ἐς τὸ βάραθρον οἱ δ' ἐς φρέαρ ἐμβαλόντες ἐκέλευον γῆν τε καὶ ὕδωρ ἐκ τούτων φέρειν παρὰ βασιλεία." ³³

وبصرء هبروءوب بهءه الفقرة بالءوف الءب ظهر من ءءبء ءاربوس؛ الءب كان بءشى قوة أءبنا واسبرة؁ فب ءءصء له ولءبوشه؁ وربما لءءربتهما على ءءء المءن البونانبفة ضد العءوان الفارسب؁ وهءا ما ءءء بالفعل فب عام ٤٨١ ق.م. عءءما انءمء المءن البونانبفة فب ءلف هلبببب ببألف من اءءب وءلابببب مءبفة؁ وقرروا ءءبب فب كورنءة ءءب زعامة اسبرة. ءم فب العام ءالبب هءمء البوبش الفارسفة على منءقة الهلبسبونءوس؁ وسبئر على المناءق الشمالبفة بطراقبا

³³ Hdt., VII. CXXXIII. 1-2.

ومقءونبا؁ وبعء هزبمة القوءة الاسبرطبة المرابطة عءء ءرموببلاب فب عام ٤٨٠ ق.م.؁ اسءطاعء الببوش الفارسبة ءءول أءبنا؁ فب الوءء الب ذب كان ءبموسءكلبس ببقاوم الفرس عءء موبعة أرءمبسبوم.^{٣٤} انظر البربطة رقم (١) وبذكر هبروبوء ذلك فبما بلب:

"ولكن الآن بمءرء أن وصل الإءربق إلى أرءمبسبوم؛ شاهءوا إبحار العبءء من السفن عءء أفبءابب؁ وكذلك القواء فب كل مكان على عكس كلءءوعاء؛ مما أظهر الأءانب ببورة ءءءلف ءامام عن المءووع؁ وبناءاً على ذلك سقط قلبهم-من الرعب- وبعءاً فب ءءاور ءول الهروب من أرءمبسبوم باءءاه موبءنهم فب بلاد البونان."

"τότε δὲ οὗτοι οἱ καὶ ἐπ' Ἀρτεμίσιον Ἑλλήνων ἀπικόμενοι ὡς εἶδον νέας τε πολλὰς καταχθείσας ἐς τὰς Ἀφέτας καὶ στρατιῆς ἅπαντα πλέα, ἐπεὶ αὐτοῖσι παρὰ δόξαν τὰ πρήγματα τῶν βαρβάρων ἀπέβαινε ἢ ὡς αὐτοὶ κατεδόκειον, καταρρωδήσαντες δρησμὸν ἐβουλεύοντο ἀπὸ τοῦ Ἀρτεμισίου ἔσω ἐς τὴν Ἑλλάδα."³⁵

وببءو أن اعءماء هبروبوء على الربوبة فب البصول على معلوماءه؁ كان سببا فب رصء البوف الوهمب الب ذب ببءء عنه بالفقرة السابقة؁ فهنا ربواءه كانوا على الأرجب ببءلون ما ببور فب عقل قائءهم؁ والب ذب بؤكء صءة هذا الربب أن البخط البونانبه كانء مءرابطة وءؤازر بعضها بعضا فب هذا ءءوبقء من البروب الفارسبة؁ فءبب وصل لأسماع القواء البونانبه البءب ءءارب عءء أرءمبسبوم أخباراً عن هزبمة زملاءهم

³⁴ Sarah B. Pomeroy and others, *Ancient Greece* , 217, 218.; Steven Sidebotham, "Herodotus on Artemisium" *The Classical World*, vol. 75, no. 3, 1982, 180f.;

فوزب مكابوب؁ ءاربء العالم القنبم وءضارءه؁ ١٤٢ وما بعءها.

³⁵ Hdt., VIII. IV. 1.

τῆ Ἑλλάδι μάλιστα καὶ κατεῖχον οἱ νησιῶται¹ πλήθει νεῶν τὴν θάλασσαν."

ويكمل بلوتارخ حديثه فيما يلي:

"ولهذا السبب وببسر كبير أقنعهم ثميستوكليس، ليس عن طريق محاولة ارهاب المواطنين بصور مخيفة عن داريوس أو الفرس، وكان ذلك بعيداً جداً ولا يستلهم الخوف شديد الخطورة من مجيئهم، ولكن عن طريق استغلال حقدهم المرير الذي يضمرونه لإيجينا وخوفهم من ازدياد قوتها، لضمان التسليح الذي كان راجباً فيه. وكانت النتيجة بناء مائة سفينة ثلاثية بهذه الأموال، وبالفعل قاتلوا بها في سلاميس ضد اكسركسيس."

ἧ καὶ ῥᾶον Θεμιστοκλῆς συνέπεισεν, οὐ Δαρεῖον οὐδὲ Πέρσας (μακρὰν γὰρ ἦσαν οὗτοι καὶ δέος οὐ πάνυ βέβαιον ὡς ἀφιζόμενοι παρεῖχον) ἐπισείων, ἀλλὰ τῆ πρὸς Αἰγινήτας ὀργῆ καὶ φιλονεικία τῶν πολιτῶν ἀποχρησάμενος εὐκαίρως ἐπὶ τὴν παρασκευὴν. ἑκατὸν γὰρ ἀπὸ τῶν χρημάτων ἐκείνων ἐποιήθησαν τριήρεις, αἷς¹ καὶ πρὸς Ξέρξην ἐναυμάχησαν."³⁸

ويشير ذلك إلى عمق الكراهية التي كان يضمها الشعب الأثيني لأيجينيا، وتوجسهم من الازدياد في قوتهم، بالشكل الذي سيجعل منها منافساً قوياً لأثينا، وحتى لا يتكرر انضمامها للفرس كما حدث من قبل، وعلى هذا استخدم ثميستوكليس هذه الذريعة ليوجه الرأي العام بأثينا نحو الموافقة على اقتراحه بتخصيص المورد المكتشف في تحسين وتطوير الأسطول الأثيني، واستطاعت القوات الأثينية تحقيق النصر على الفرس في موقعة سلاميس، بفضل تخطيط ثميستوكليس ومقاومته لخوف الإغريق

³⁸ Plut., Them., IV, 1-2.

من الءءرك ومواءة الأسءول الفارسب؁ بهءف القءاء على العءوان الفارسب على بلاد البونان والانبءام من شعوبها.^{٣٩}

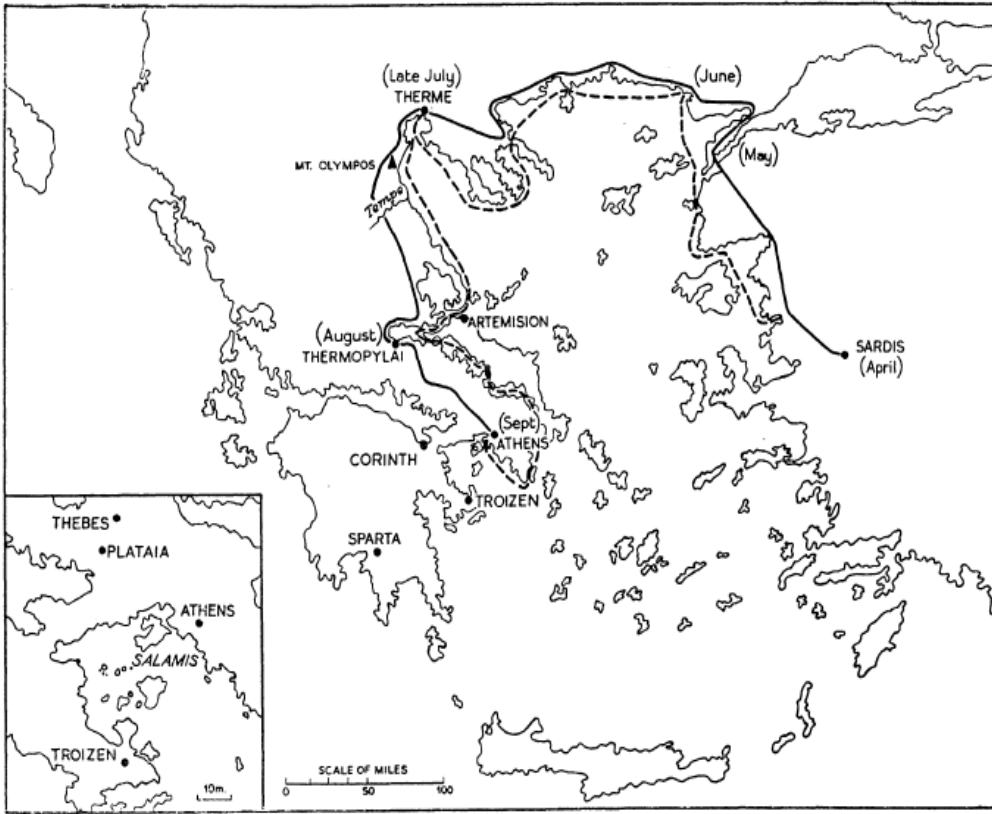
الخاءمة:

خلصء الءراسة إلى اسءبباف أبرز النماء الءالة على الءوف بمءءماء وأءءا الءروب الفارسب؁ وعرض الآءار الءب ءربءب على وءوء الءوف عن الءرفب البونانب والفارسب؁ فلقد أوضح البءء فب بءابءه؁ أن السبب الربببب لءوف الفرس من الفكر البونانب بسبب ءءورءه على نظربة الءم الفرءب الءب كان بطبقة الفرس فب الءمهم لشعوبهم؁ وءوفهم من اهءزاز سءوئهم على أراضبهم؛ ءاصة عءما قءمء المءن البونانب المساعءاء للمءن الأبونبء الءاءرة فب آسا الصءرى؁ ببنا ءاء إعلاء الفرس لءزو بلاد البونان والانبءام من المءن البونانب لمساعدءها للءاءربن بالءن الأبونبء؁ ءاصة أثبنا واسبببءة؛ سببا فب إءارة الءعر فب بلاد البونان؁ ونبء عن ذلك ءبوع رءوء أفعال الءزر والمءن البونانب؛ فمئهم من ءضع للفرس ءوفاً من الإنءقام؁ ومئهم من لءأ إلى طلب المساعءة من المءن الأءرى مءلما ءءء عءما طلبء أثبنا المساعءة من اسببببءة للمساعءة فب القءاء على ءءالف أبببنا مع الفرس؁ وكذلك كان الءوف سببا فب ءءالف المءن البونانب ءمببها ءء العءوان الفارسب؁ للءلب على الضعف الناءء عن ءشءبهم وعءم ءءوعهم لقباءة موءءة. وأظهرء عباراء الءاب الكلاسبكببب ءلالاء الءوف فب أكءر من مكان

³⁹ Sarah B. Pomeroy and others, *Ancient Greece* , 217, 218.;

فوزب مكابو؁ ءاربء العالم القءبم وءضارءه؁ ١٤٢ وما بعءها.

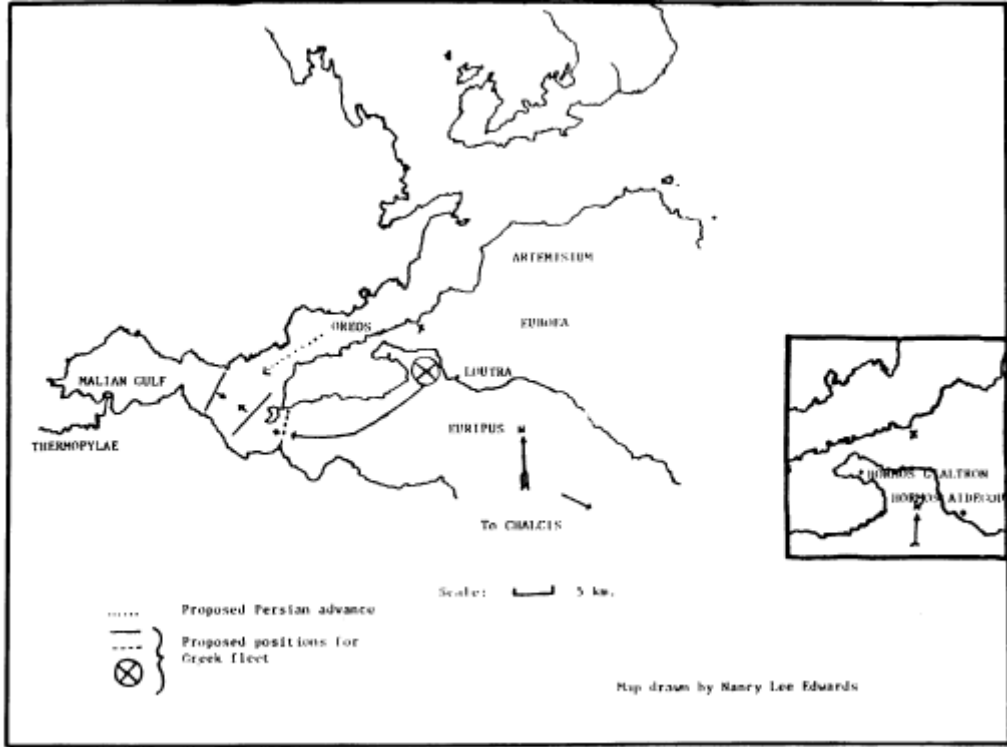
الخرائط:



خريطة رقم (١)

مسار القوات الفارسية في عام ٤٨٠ ق.م.

Jameson, M. H., "Waiting for the Barbarian", p. 6.



ءربطة رقم (٢)

ءرموببالب وءرءمببببوم

Sidebotham, Steven, "Herodotus on Artemesium", p. 179.

المصاءر:

- Diodorus Siculus, *the Library*, Loeb Classical Library.
- Herodotus, *the Histories*, Loeb Classical Library.
- Plutarch, *Lives*, Loeb Classical Library.

المراءع العربية والمءرءمة:

- بورا، س.م.، ءءربة اللونانلة، ءرءمة ء.أءمء سلامة، الهلئة المصربة العامة للءءاب، ١٩٨٩.
- علءاء، مءء ءامل، ءارلء اللونان، ء١، ط٣، ءار الفكر، ١٩٨٠.
- مروان، عبء الوهاب، النظرلة اللونانلة بلن اللونان والاسلام، سورلا ٢٠٠٢.
- مءاوى، فوزل، ءارلء العالم القءلم وءضارءه من أقءم العصور ءءل عام ٣٢٢ ق.م. (ءار البلضاء: ءار الرشاء ءءلءة، ١٩٨٠).

المراءع والءوربلات الأءنبلة:

- Balcer, Jack Martin, "The Persian Wars against Greece", *Historia*, Bd. 38, H. 2, 1989.
- Boer, W., "Themistocles in Fifth Century Historiography" *Mnemosyne*, 4th Series, vol. 15, Fasc. 3, 1962.
- Dillon, Matthew & Lynda Garland, *Ancient Greece*, (London & New York: Routledge, 2000).
- Doegenes, Norman, "The Campaign and Battle of Marathon" *Historia*, Bd 47, H1, 1998.
- Grant, Michael, *The Classical Greeks*, (London: Weidenfeld, 1989).
- Grote, George, *A History of Greece: From the Time of Solon to 403 B.C.*, (London & New York: Routledge, 2001).
- Hadge, Trever, "The Persian's Voyage" *Transactions of the American Philological Association*, vol. 105, 1975
- Hammond, N.G.L., *The Classical Age of Greece*, (USA: Harper & Row Publishers, Inc., 1975).
- Hammond, N.G.L., *A History of Greece to 322 B.C.*, (Oxford: Clarendon Press, 1986).

- Hooper, Finley *Greek Realities: Life and Thought in Ancient Greece*, (Detroit: Wayne State University, 1984).
- Jameson, M. H., "Waiting for the Barbarian: New Light on the Persian Wars" *Greece & Rome*, Vol. 8, No. 1 (Mar., 1961).
- Jeffery, L. H., "The Campaign between Athens and Aegina in the Years before Salamis" *The American Journal of Philology*, Vol. 83, No. 1 (1962)
- Munro, J. Arthur R., "Some Observation on the Persian Wars" *JHS*, vol. 15, 1899.
- Pomeroy, Sarah B. and others, *Ancient Greece: A Political, Social, and Cultural History*, (Oxford University Press, 2008).
- Semons J., Loren, "Marathon and Athenian Collaboration" *A Journal of Humanities and Classics*, Third Series, vol. 18, no.3, 2011.
- Sidebotham, Steven, "Herodotus on Artemisium" *The Classical World*, vol. 75, no. 3, 1982.
- Vasunia, Phiroze, "Herodotus and the Greco-Persian Wars" *PMLA*, vol. 121, no. 5, 2009.
- Wardman, A. E., "Tactics and Tradition of the Persian Wars" *Historia*, B. 8, H. 1, 1959.